

ПРОБЛЕМИ НА ИЗКУСТВОТО

ТРИМЕСЕЧНО СПИСАНИЕ
ЗА ТЕОРИЯ, ИСТОРИЯ И КРИТИКА НА ИЗКУСТВОТО

ART STUDIES QUARTERLY

ИНСТИТУТ ЗА ИЗКУСТВОЗНАНИЕ
ПРИ БЪЛГАРСКА АКАДЕМИЯ НА НАУКИТЕ – СОФИЯ

3

ISSN 0032-9371

ГОДИНА 33–А 2000

СЪДЪРЖАНИЕ

Невал Конук. Хюсеин Ариф за Антон Митов и за Софийската художествена академия от началото на ХХ век.....	3
Доротей Соколова. Българските закони за музеите и старините. Етапи на създаване, особености и ефекти на функциониране (края на ХІХ и първата половина на ХХ век).....	10
Красимира Коева. Сецесионът и неговият отглас в българската живопис.....	18
Ружа Маринска. Димитър Карджов (1885-1923) – личност и съдба.....	29
Милена Георгиева. Албумът на групата “Клепало” и българската колония в Мюнхен (1922-1923).....	33
Чавдар Попов. Изкуство и институции при тоталитаризма. Някои особености на съветския модел.....	45
Наталия Христова. Власт и художествена интелигенция в България 1956-1958 година.....	51
Иван Маразов. Среца на два свята на границата между две хилядолетия. Тракийската изложба в САЩ – опит за културна дипломация.....	59
Божидар Бояджиев. Проект “BG-Лара”. Словесен вариант на компютърна инсталация /CD-R/.....	62
Владимир Михайлов. Телевизията и нейният несполучлив модел досега.....	63
Резюмета.....	64

INHALT

Neval Konuk. Kusein Arif über Anton Mitov und über die Kunstakademie in Sofia.....	3
Dorothea Sokolova. Die bulgarischen Gesetze über die Museen und das kulturelle Erbe vom Ende des 19. und der ersten Hälfte des 20. Jh. (Entstehungsetappen, Besonderheiten und Funktionswege).....	10
Krassimira Koeva. Der Jugendstil und sein Einfluß auf die bulgarische Malerei.....	18
Ruzha Marinska. Dimitar Karadzhov (1885-1923) – Persönlichkeit und Schicksal.....	29
Milena Georgieva. Die bulgarische Gemeinschaft in München (1922-1923). Das Album der Gruppe Klepalo (Sematron).....	33
Tschavdar Popov. Kunst und Institutionen im Totalitarismus. Einige Besonderheiten des sowjetischen Modells.....	45
Natalia Christova. Macht und Künstler in Bulgarien 1956 – 1958.....	51
Ivan Marazov. Die Begegnung von zwei Zivilisationen an der Grenze von zwei Jahrtausenden. Die Thrakische Ausstellung in den USA – ein Versuch über Kulturdiplomatie.....	59
Bozhidar Boyadzhiev. Das Projekt BG-Lara. Textversion einer Computerinstallation (CD-R).....	62
Vladimir Michailov. Das Fernsehen und sein mißlungenes bisheriges Modell.....	63
Zusammenfassungen.....	64



средство е открил.)
Тук се намесва и фактът, че принципът на масовокожтатното зрелище караше телевизията допълнително да свива и без това снижените си от изискванията на "средството" културни критерии в посока достъпност за типичната аудитория. Крайният резултат беше това, на което днес сме свидетели – обвързането на 20. век с един несполучлив от културна гледна точка модел на телевизионна комуникация.

Най-добре формулирам този извод чух от устата на големия английски продуцент и общественик сър Дейвид Пугън в лекцията му на официален гост при откриването на конгреса на СИЛЕКТ през 1997 г. в европейския филмов колеж в Ебелтофт (Дания): "Телевизията до дигиталната епоха се стремеше да бъде прекалено достъпна и затова няма сполучлив модел". Не знам дали истинският Бог се намеси, но започналата през последното десетилетие на 20. век дигитална технологична революция е на път да смени познатото ни средство "телевизия" с друго аудио-визуално средство, което може в бъдеще и да не се нарича "телевизия", но със сигурност отсега обещава именно като средство да изискава активна избирателна позиция от страна на зрителите. Активизираната избирателност при всяко положение ще повишава постепенно зрителските критерии и със сигурност ще ликвидира удиаквения вкус на ниската култура.

Когато говоря за друго аудио-визуално средство, имам предвид, че в епохата на компютрите, в епохата на постинформационното общество телевизията явно не може да остане извън борда на двупосочната компютърна комуникация. Става дума за дигиталната телевизия. И бързам да добавя – дигитална не само в смисъла на дигитално разпространение.

Безспорното ново средство за комуникация "компютър" проявява аспирации към старото средство "телевизия" и пълното им сливане води до още по-новото средство "компютърна телевизия", което вече съществува в реалния свят и се обозначава с термина "Уеб телевизия". "Уеб телевизията" представява точно това, което се съдържа в нейното име – съединяване на две технологии (компютърната и телевизионната) и използването на един екран вместо два. Фактически говорим за компютър, който дава на телевизията предимството на своя висококачествен екран и на двупосочната, чрез мишката или друго приспособление, комуникация. По такъв начин навлизането на компютърната технология в телевизионната комуникация става най-голямото предизвикателство за разрушаване на досегашните традиционни активни контакти на малкия екран с пасивната като цяло аудитория. Всичко сочи, че новата телевизия ще добие възможностите да престане да бъде прекалено достъпна за своите консуматори и да изиска като "средство" липсващата до този момент активност на телевизионните зрители. Пред "Уеб телевизията" стои наистина историческият шанс да създаде очакванията отдавна сполучлив модел на телевизионна комуникация, който може би ще е в състояние да поправи грешките на предишния модел, принизил културното развитие на човешката цивилизация. Дори нещо повече, с "Уеб телевизията",

независимо, че в словосъчетанието фигурира познатият термин "телевизия", има вероятност да дойде краят на това, което всички разбирахме като телевизионна комуникация.

По-обобщено погледнато, на първо място се променя принципът на масовата комуникация изобщо. Ако от времето на появата на печатната книга масовата комуникация се разбира като процес, при който специализирани социални групи или отделни личности употребяват технологични приспособления, за да разпространяват символично съдържание до голяма, хетерогенна и широко разпидана публика и това продължава вече цели пет века, с дигиталната технология и Интернет нещата се променят кардинално. Принципът на масовата комуникация "от един към много" се превръща в "от много към много". Глобалната компютърна мрежа позволява всеки компютър да се свързва с всеки компютър.

В по-прагматичен план, на второ място се променя из основи начинът на контактуване с аудиторията. Комуникацията при "Уеб телевизията" е интерактивна, което дава възможност на зрителите да влизат в диалог с информацията от екрана. "Диалогът" означава даденният зритель да си избира, примерно, не само филма, който иска да гледа, но и да се намесва в протичащото филмово действие, да променя сюжетното развитие натам, където смята, че е по-интересно. С други думи на телевизионния зритель за първи път му се отдава възможност да стане сътворец в буквения смисъл на думата. А това е предпоставка за културно съпричастие, за необходимост от културни натрупвания, за културно издигане на съзнанието!

На пръв поглед взаимодействието с очертащата "Уеб телевизия" изглежда сложно и поражда опасения, че няма да привлече към себе си типичния зритель (този с ниския образователен ценз, безразборното гледане и търсенето главно на развлечение от малкия екран). Възможно е също аудиторията в своята цялост да откаже да премине от пасивно към активно състояние. Във всеки случай часовникът е пуснат и времето тече. Тече по посока от "Средството е съобщението" към "Средството е интерактивното съобщение" и в най-лошия вариант наред със средството "телевизия" ще има и средство "Уеб телевизия". В това съм твърдо убеден!

Безпокои ме по-скоро фактът, че ако на средството "телевизия" му бяха необходими около 50 години (реално масови гледани редовни телевизионни програми започват след Втората световна война), за да ни напълва в културното безхаберие, то на средството "Уеб телевизия" ще му са необходими най-малко поне същия брой години, за да ни измъкне оттам и то при положение, че успее да измести изцяло старото средство "телевизия". Сложен казус ...

Във всеки случай няма да съм аз този, който през следващите 50 години ще изследва спецификата на посланията от екрана на "Уеб телевизията". Данно бъдещите изследователи имат по-щастлива съдба от нашата и не останат разочаровани от "средството", на което посветят живота си.

ZUSAMMENFASSUNGEN

DIE KUNSTAKADEMIE IN SOFIA AM ANFANG DES 20. JH UND ANTON MITOV

Nevai Konak

Die Autorin untersucht ein interessantes und in der bulgarischen Kunstwissenschaft wenig bekanntes Faktum – zwei Beiträge in der türkischen Fachzeitschrift für Kultur *Şehval* (1909-1914). Die Beiträge wurden im Jahre 1914 (14. Februar und 28. März) veröffentlicht von Hussein Arif, der sich mit Kunstgeschichte auseinandersetzte. Nach einem Besuch in Sofia, bei dem er den Leiter der Staatlichen Malerschule (später Kunstakademie) Anton Mitov traf, veröffentlichte der Autor die genannten Beiträge in der Zeitschrift *Şehval*; der eine war dem Beitrag von Anton Mitov als Pädagoge gewidmet, der andere berichtete über die Hochschule selbst – über ihre Lehrpläne und Ergebnisse. Die Artikel sind sehr gründlich und gut argumentiert und enthalten bekannte und sogar unbekannt Details. Zusammen mit den zahlreichen und guten Abbildungen vermitteln sie ein sehr gutes Bild über jene Zeit und ihre führenden Kulturschaffenden, die in vielerlei Hinsicht Pioniere im kulturellen Bereich waren.

DIE BULGARISCHEN GESETZE ÜBER DIE MUSEEN UND DAS KULTURELLE ERBE vom Ende des 19. und der ersten Hälfte des 20. Jh (Entstehungsetappen, Besonderheiten und Funktionsweise)

Dorothea Sokolova

Der Beitrag behandelt die Schaffung der bulgarischen Gesetze über die Museen und das kulturelle Erbe von den 80er Jahren des 19. Jh bis zum Ende des Zweiten Weltkrieges. Die Gesetzestexte sind systematisiert und analysiert vom Gesichtspunkt der Museumswissenschaft und der Kunstgeschichte aus und umfassen sowohl die offiziell verabschiedeten Gesetze als auch die jeweiligen Gesetzesentwürfe und Debatten. Behandelt werden die Standpunkte vieler bulgarischer Wissenschaftler, die eine direkte oder indirekte Beziehung zu den Museen und dem Denkmalschutz hatten. Analysiert werden einige wichtigere Folgen der Gesetzdurchführung und vor allem die Erziehung der breiten Öffentlichkeit im Sinne der Schätzung der Denkmäler überhaupt und insbesondere des bulgarischen kulturellen Erbes. Behandelt werden auch unterschiedliche Erscheinungsformen der Gattung kulturelles Erbe, mit der sich mehr oder weniger alle bulgarische Künstler nach 1910 auseinandergesetzt haben.

DER JUGENDSTIL UND SEIN EINFLUSS AUF DIE BULGARISCHE MALEREI

Krassimira Koeva

Der Beitrag behandelt die grundlegenden stilistischen Merkmale des europäischen Jugendstils – seine Entstehung, Herausbil-

dungsetappen, Einflüsse der verschiedenen Epochen und Kulturen und die Wege zu ihrer erfolgreichen eklektischen Vereinigung. Vor diesem Hintergrund wird das Werk bulgarischer Künstler des Jugendstils behandelt. Besondere Aufmerksamkeit gilt der Aufnahme moderner europäischer Einflüsse durch das Prisma der bulgarischen Mentalität und Tradition, um direkte Entlehnungen und „Zitate“ zu vermeiden und originelle Werke zu schaffen, die einen Beitrag zur bulgarischen Malerei darstellen.

DIE BULGARISCHE GEMEINSCHAFT IN MÜNCHEN (1922-1923).

Das Album der Gruppe *Klepalo* (Sematron)

Milena Georgieva

Gegenstand des Beitrags ist das Leben bulgarischer Intellektuellen in München in den Jahren 1922 – 1923 von einem noch nicht erforschten Gesichtspunkt aus – die Boheme. Verfolgt werden die wirtschaftlichen, psychologischen und Ausbildungsursachen für die Entstehung einer bulgarischen Gemeinschaft in jenen Jahren. Einerseits regte die Begegnung mit der modernen deutschen Kunst eine intensive schöpferische Arbeit an, andererseits war diese Arbeit ausschließlich auf das bulgarische Publikum orientiert. Gleichzeitig brachte das Leben der Boheme ebenfalls mit der Kunst verbundenen Formen hervor. Der Beitrag analysiert ein derartiges *Art-Dokument* – ein Album der jungen bulgarischen Intellektuellen in München, unter denen die jungen Schriftsteller Svetoslav Minkov und Vladimir Polianov, die jungen Maler Ivan Penkov, Detschko Uzunov, Konstantin Shtarkelov, Mascha Zhivkova, der Kunstkritiker und Schriftsteller Tschavdar Mutafov, der Dichter Nikolai Liliev u.a.m. Das Album stellt eine Chronik ihrer Abende geselligen Beisammenseins im Restaurant Isabella Hof, dem Cafe Stefanie und sogar im berühmten Cafe der Münchener Kunstelite Simplicissimus dar. Sie nannten sich scherzhaft die *Klepalo*-Gruppe. Initiator und „Herausgeber“ des Albums war Ivan Penkov. Er bediente sich für die bulgarische Kunst nicht üblicher Gestaltungsformen mit Skizzen, Zeichnungen, Karikaturen, Zeitungsausschnitte, Werbematerial, Speiselisten verschiedener Gaststätten, Briefe, entwertete Banknoten, Postkarten etc. Die Collagen waren nur als Scherz und Parodie möglich, obwohl sie mit dem Geist von Freiheit und Experimenten im damaligen München verbunden waren. Den genannten bulgarischen

Künstlern wurden im Album eigene Seiten gewidmet. Um ihren chargierten Bilder sind Zeitungsausschnitte und Beiträge über ihren Charakter, Neigungen, Hobbys und ihr Verhältnis zum Bier als Sinnbild des künstlerischen Lebens in München angeordnet. Benutzt sind viele Erinnerungen der Teilnehmer, die unterschiedliche Konnotationen der Gestalten sowie den Kontext und die Motive ihrer Entstehung erläutern.

DIMITAR KARADZHOV (1885-1923). PERSÖNLICHKEIT UND SCHICKSAL

Ruzha Marinska

Die Veröffentlichung gehört zu der Reihe von Porträts vergessener oder wenig bekannter bulgarischer Kulturschaffender, verbunden mit der Geschichte der modernen Kunst vom Anfang des 20. Jh. Im Mittelpunkt der Interesse die Autorin steht Dimitar Karadzhoz – eine Persönlichkeit, die von der bulgarischen Kultur fast völlig vergessen wurde. Sie unternimmt einen Versuch, Interesse für sein Werk zu erwecken, ausgehend von Dokumenten, die in der von Geo Milev herausgegebenen Zeitschrift *Vesni* erhalten sind. Komponist und Dirigent, jedoch auch ein allseitig gebildeter Mann mit umfangreichen Kenntnissen, ausgebildet und anerkannt in Berlin, Dresden und Wien, war Dimitar Karadzhoz ein wahrer Repräsentant des Kreises um Geo Milev. Die modernistische Ausrichtung seiner Ideen schloß seine Verbundenheit mit der Heimat nicht aus – eine Sache, der er die letzten Jahre seines Lebens widmete.

KUNST UND INSTITUTIONEN IM TOTALITARISMUS.

Einige Besonderheiten des sowjetischen Modells

Tschavdar Popov

Der Autor behandelt die Gestaltung des Führungsmodells im Kunstbereich schon seit seinen Anfängen – als Bestandteil der Politik des sowjetischen Staates. Verfolgt werden die einzelnen Etappen und die Charakteristiken des Totalitarismus in der Kunst – in der Zeit Lenins und Stalins, mit den obligatorischen Ideologemen, den Parteibeschlüssen und der praktischen Durchführung des Modells. Hervorgehoben werden Schwerpunkte, die für die Funktion des sog. Sozialistischen Realismus wegweisend waren – in der Sowjetunion und später im ganzen Ostblock.

MACHT UND KÜNSTLER IN BULGARIEN 1956 – 1958

Natalia Christova

In den Jahren 1956 – 1958 erfolgte in Bulgarien ein Wechsel der politischen Elite. Die neuen Machthaber bemühten sich sehr, um die Künstler an ihre Seite zu gewinnen. Genau um diese Zeit jedoch setzte unter dem Einfluß der Beschlüsse des 20. Parteitag der KPdSU und des darauf folgenden Plenums des ZK der BKP von April 1956 sowie infolge der Spannungen in Polen und des Aufstands in Ungarn eine intensive

Bewegung unter den bulgarischen Intellektuellen ein. Die Macht ergriff konkrete Maßnahmen, um die Situation in Griff zu bekommen und setzte dem begonnenen *Tauwetter* im geistigen Klima des Landes ein Ende.

DIE BEGEGNUNG VON ZWEI ZIVILISATIONEN AN DER GRENZE VON ZWEI JAHRTAUSENDEN

Ivan Marasov

Gegenstand des Beitrags sind die Mechanismen der Konzeptgestaltung, Organisation, Durchführung und Berichterstattung über die Ausstellung *Wealth of the Thracians* in der Zeit Februar 1998 – September 1999 in sieben großen Museen der USA. Der Autor behandelt die Geschichte der Ausstellung von der Entstehung der Idee bis zur Rückkehr der Exponate nach Bulgarien. Beurteilt wird die enorme Arbeit im Rahmen der Vorbereitung der Ausstellung. Der Effekt dieses Ereignisses wird als ein Akt „kultureller Diplomatie“, als einen der wichtigsten Schritte zur Annäherung der Länder und Völker der USA und Bulgariens gewürdigt. Eine Bestätigung dieser Ansicht liefern die zahlreichen Berichte über die Ausstellung in den elektronischen Medien der USA sowie im Interesse des Publikums, ausgedrückt in den hohen Besucherzahlen. Gleichzeitig werden auch Fragen über die Funktionsweise der amerikanischen Museen, über ihre Finanzierung und Rolle als führende kulturelle Institution der Stadt und des Staates behandelt. Betont wird die Bedeutung der Bildungsmöglichkeiten der Museen neben ihrer Aufgabe zur Erhaltung, Pflege und Erforschung der Sammlungen.

Diese Ausstellung wurde zu einem Vorbild der Begegnung zwei unterschiedlicher kultureller Traditionen, zu einem Beispiel für die Möglichkeit zur Schaffung eines neuen Bildes des heutigen Bulgariens durch Präsentation seines künstlerischen Erbes, das für die Menschheit eben durch die bulgarischen Wissenschaftler und den bulgarischen Staat erhalten wurde.

DAS FERNSEHEN UND SEIN BISHER MISSLUNGENES MODELL

Vladimir Michailov

Das Fernsehen ist eine Erfindung des 20. Jh, die sich nach dem Zweiten Weltkrieg weltweit durchgesetzt hat. Ihre „Zauber“ unterwarf Millionen von Menschen dem Einfluß der Massenkultur und infolgedessen ist das kulturelle Niveau der Menschheit als Ganzes stark zurückgegangen. Die Studie vertritt die These, daß das Mittel „Fernsehen“ eben als Mittel im 20. Jh ein in kultureller Hinsicht mißlungenes Modell der Fernkommunikation errichtet hat, geleitet von dem zu starken Wunsch, für alle Zuschauer zugänglich zu sein. Die Revolution der digitalen Technologien ermöglicht die Entfaltung des Mittels Web-TV im 21. Jh, das durch seine Interaktivität den Zuschauern für ihre kulturelle Entwicklung positive Schwierigkeiten bereiten wird.